

E440 - Believe in Miracles! Bon Clay's Cries from the Heart

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] ---

[00:00] ---

[00:00] ---

[00:16] song

Travel across the oceans of the world

[00:20] song

Bellow a battle cry

[00:23] song

*Once your heart feels refreshed,
let the signal to set sail ring out*

[00:37] song

We've left the established course

[00:40] song

Right now, we're rowing straight toward

[00:43] song

*The borderline between
the sky and the ocean*

[00:49] song

*In the dark depths of the ocean,
adventure holds its breath*

[00:55] song

*Don't you have a good
time just imagining it?*

[01:02] song

Travel across the oceans of the world

[01:07] song

Bellow a battle cry

[01:09] song

Once your heart feels refreshed,

let the signal to set sail ring out

[01:23] song

"That feeling" I get when embarking

[01:26] song

Is something I hope to remember always

[01:30] song

If I can, I won't be afraid of anything

[01:36] song

*With our pulses racing,
let's go on a trip now*

[01:41] song

*Shy hearts engrave
the rhythm of adventure*

[01:49] song

Snatch up the treasure here and there

[01:53] song

While laughing out loud

[01:55] song

As we dash by like a noisy party

[02:00] song

Make some waves...

[02:03] song

Life is "Adventurous"

[02:04] song

Be aware it's "Dangerous"

[02:06] song

Who's gonna be "One of us"

[02:08] song

And a trip goes on because

[02:09] song

We da pirate of the "Mass"

[02:11] song

To the West, To the East

[02:12] song

Gotta find my way, Sail away

[02:14] song

All the way to "One piece"!!

[02:15] song

Stuff a dream into your empty chest

[02:19] song

And spread your wings

[02:22] song

*If the wind blowing through
them dyes your heart*

[02:26] song

Let's press forward

[02:29] song

Snatch up the treasure here and there

[02:33] song

While laughing out loud

[02:35] song

As we dash by like a noisy party

[02:39] song

Make some waves...

[02:47] ---

The time is the Great Pirate Era.

[02:51] ---

Countless pirates fight
desperately for the One Piece,

[02:55] ---

the great treasure left behind by
Gold Roger, King of the Pirates.

[02:59] ---

Monkey D. Luffy,
a boy whose body turned to rubber

[03:02] ---

after he ate the Gum-Gum Fruit,

[03:04] ---

also takes to the sea to become
the next King of the Pirates.

[03:07] ---

As Luffy and his friends
overcome numerous adventures,

[03:11] ---

the World Government is less and
less able to ignore their existence.

[03:17] ---

This is exciting!

[03:19] ---

What kind of adventure
is waiting for us next?!

[03:23] ---

The crew, on its way to the New World,

[03:26] ---

will speed along the Grand Line again today!

[03:34] ---

Separated from the rest of the Straw Hats,

[03:37] ---

Luffy has snuck into Impel Down
to rescue his brother, Ace,

[03:42] ---

who has been captured by the Navy.

[03:44] ---

Bon Clay who was saved by

Ivankov of New Kama Land...

[03:48] ---

...has just learned that Luffy's
treatment has already begun!

[03:52] ---

Don't underestimate miracles!

[03:57] ---

"Believe in Miracles!
Bon Clay's Cries from the Heart!"

[04:11] ---

M-Miracles?

[04:14] ---

Yeah!

[04:15] ---

But it will take a tremendous miracle
for Straw boy to survive!

[04:21] ---

I believe in Straw-chan's spirit!

[04:24] ---

I believe that miracles can happen!

[04:28] ---

B-Because it's Straw-chan!

[04:31] ---

I believe that he can do it!

[04:33] ---

Then, stop panicking!

[04:36] ---

We have to trust him and wait!

[04:47] ---

So I ate the Horm-Horm Fruit

[04:50] ---

and now I can control people's hormones

[04:53] ---

and change their sex, body temperatures,

[04:55] ---

skin colors, growth and emotions!

[04:58] ---

I can remodel people from the inside,

[05:00] ---

I'm like an engineer of the human body!

[05:03] ---

I can feel that you're
like the candies here...

[05:07] ---

...except they've all
transcended sex completely!

[05:11] ---

Some men you see could have been women...

[05:15] ---

...and some women could have been men!

[05:17] ---

That's some kind of miracle!

[05:20] ---

That's some kind of miracle-able!

[05:24] ---

That's right!

[05:27] ---

He changed that man to a
woman by injecting hormones!

[05:39] ---

Umm... But I still can't believe
there's a place like this in a prison!

[05:43] ---

I must be dreaming!

[05:45] ---

It's not a dream!

[05:46] ---

It's a dream land!

[05:50] ---

All of these candies were lost
prisoners who made it here by luck!

[05:57] ---

You see--there are entrances to
this New Kama Land on every floor!

[06:03] ---

There's one at the bloody mountain of needles,

[06:05] ---

and in the lair of wild beasts!

[06:08] ---

Or in the burning hellfire!

[06:10] ---

Even in the mortuary.

[06:12] ---

We use those passages to
get everything we need!

[06:21] ---

Jailers would never think that
there was a paradise like this in hell.

[06:27] ---

But we always know what's going on out there!

[06:31] ---

Because we've got a Transponder Snail

[06:34] ---

which is the same as the ones the jailers use.

[06:36] ---

So we can get all information
inside the prison!

[06:39] ---

And we steal newspapers from garbage cans

[06:42] ---

so we know what's going on outside, too!

[06:44] ---

We enjoyed watching the adventures
of the first invader--Straw boy...

[06:49] ---

...as well as you and the others!

[06:52] ---

We had so much fun!

[06:54] ---

Where are we in the prison?!
How did you find a space like this?!

[06:58] ---

Oh, this place wasn't always here.

[07:02] ---

I heard that there was a prisoner
with a hole-digging ability

[07:07] ---

and with that candy in the lead,

[07:09] ---

they built this prisoners' paradise long ago!

[07:13] ---

This place is like an ant farm that's been
created by digging tunnels in the rock.

[07:19] ---

It's right in the middle of level 5 and level 6!

[07:24] ---

Wait a minute! Level 6?!
There is such a floor?!

[07:29] ---

Well, it's not widely known but...

[07:34] ---

...there is level 6 where true villains are kept!

[07:38] ---

Every one of them is condemned
to a lifetime without parole!

[07:42] ---

That's level 6--Eternal Hell!

[07:45] ---

Exceedingly cruel crimes are often
covered up by the government.

[07:50] ---

As are incidents that'd harm
the reputation of the government.

[07:53] ---

For example, you guys
rampaged all the way to level 4

[07:59] ---

but if you'd tried that a little while ago,
it wouldn't have been so easy.

[08:05] ---

Because there was another
threat in this prison!

[08:10] ---

He was the Jail Manager of Impel Down -

[08:12] ---

Shiryu of the Rain!

[08:14] ---

He's as strong as Warden Magellan.

[08:18] ---

If you think about how little
Magellan actually works,

[08:21] ---

Shiryu was twice as troublesome.

[08:25] ---

S-Strong as Warden Magellan?!

[08:29] ---

Impel Down was iron-tight with those two!

[08:36] ---

Jail Manager Shiryu of the Rain...

[08:59] ---

What do you think you're doing, Shiryu?!

[09:02] ---

What do you mean?

[09:04] ---

The prisoners are not here
for your amusement!

[09:10] ---

No one cares whether or not these vermin die!

[09:14] ---

I can't overlook your actions any longer!

[09:16] ---

If anyone finds out what you've done here,

[09:19] ---

it will disgrace Impel Down!

[09:22] ---

Now I must exercise my authority
and put you under arrest!

[09:37] ---

He put prisoners to the sword as he wanted
[09:41] ---
and was out of control
[09:44] ---
so they hold him in level 6
now as a security risk.
[09:50] ---
I've never heard of this!
[09:53] ---
Even though it happened before I got here...
[09:55] ---
There are also pirates like
[09:57] ---
the world's most dangerous woman--
Catalina Devon,
[10:00] ---
"Great Battleship" San Juan Wolf,
[10:03] ---
"Heavy Drinker" Vasco Shot!
[10:05] ---
These are names that'd make
anyone shiver with fright!
[10:14] ---
There are wretched criminals,
whose crimes were so cruel
[10:17] ---
even papers refused to mention them...
[10:20] ---
...all down there in level 6.
[10:22] ---
Your former boss is there, too!
[10:25] ---
He's just as crazy as the others!
[10:27] ---
What?! O-chan?! Crocodile?!
[10:33] ---
You guys were enemies of
Straw boy at Alabasta, right?
[10:37] ---
It's interesting!
[10:41] ---
It goes to show that anyone
can become friends!
[10:47] ---
You're right!
[10:49] ---
There is also a Warlord of the Sea

- "First Son of the Sea" Jimbei!

[10:52] ---

And the guy that Straw boy snuck in here for.

[10:56] ---

He's the second division commander
of the Whitebeard Pirates--

[10:59] ---

Portgaz D. Ace!

[11:02] ---

I heard it over the radio!
They are brothers, right?!

[11:07] ---

Yes, Straw-chan said that the only reason
he came here was to rescue him!

[11:13] ---

It's miraculous that he snuck in.

[11:17] ---

But he's going to have to give it up!

[11:23] ---

He has to save himself first!

[11:26] ---

Today's the day that Ace boy
will be executed--at 3pm!

[11:31] ---

I think that they're gonna take him
to Navy Headquarters in the morning.

[11:35] ---

That means Ace boy will be taken
out of Impel Down in 7 or 8 hours!

[11:44] ---

Straw boy's treatment will take 2 more days!

[11:49] ---

Even if he survives,

[11:51] ---

he'd need 3 days of sleep
to restore his strength!

[11:54] ---

So when he wakes up, everything will be over!

[11:57] ---

But can he even take 2 more days of that?!

[12:02] ---

I told you that the possibility is low
and that he needs a miracle to make it!

[12:10] ---

You need to rest, too!

[12:14] ---

Eat something nutritious and go back to bed!

[12:17] ---

I'll offer you a quiet room to sleep in.

[12:27] ---

I'll stay with Straw-chan!

[12:29] ---

Hey, don't bother! He's...

[12:32] ---

There's little hope!

[12:33] ---

What are you gonna do?!

[12:50] ---

S-Straw-chan!

[12:59] ---

Hang in there!

[13:02] ---

Hang in there!

[13:04] ---

Hang in there!

[13:06] ---

Straw-chan!

[13:11] ---

I wonder how he's doing.

[13:14] ---

All he can do is wait.

[13:20] ---

Hang in there!

[13:22] ---

Hang in there! Straw-chan!

[13:29] ---

Hang in there! Hang...

[13:32] ---

Hang in there! Hang in there!

[13:36] ---

He's been doing it all this time?!

[13:40] ---

That's so stupid! That won't do anything!

[13:43] ---

You're right! Let's go!

[13:46] ---

Hang... Hang in...

[13:54] ---

Hang... Hang in there!

[14:01] ---

Can't you find...

[14:05] ---

...even one queer?!

[14:07] ---

Look for him again!

[14:10] ---

He's not back yet.

[14:13] ---

Is he still doing it?

[14:15] ---

He must have given up already
and probably went to sleep!

[14:20] ---

I'll go check!

[14:21] ---

I'll go!

[14:23] ---

Me, too!

[14:29] ---

I can't hear it anymore.

[14:31] ---

See, I told you!

[14:34] ---

He gave up and...

[14:36] ---

Hang... Hang in there!

[14:44] ---

Hang in there!

[14:45] ---

Hang... in... there!

[14:50] ---

Hang in there!

[14:52] ---

How long will he keep wasting time like that?!

[14:57] ---

Hang... Hang in...

[15:05] ---

S-Straw-chan...

[15:21] ---

S-Straw-chan...

[15:25] ---

That fool!

[15:26] ---

Hey, you alright?!

[15:28] ---

Take care of yourself first!

[15:30] ---

We gotta treat him!

[15:31] ---

Keep your hands to yourselves!

[15:35] ---

Let him do what he wants!

[15:37] ---

But...

[15:39] ---

Bon boy wants to struggle
and fight alongside Straw boy!

[15:45] ---

Even if there's only a ghost of a chance,
he believes in Straw boy

[15:50] ---

and puts his life on the line
and shouts himself hoarse!

[15:55] ---

S-Straw-chan!

[16:00] ---

They're both beyond their
capacities already but...

[16:08] ---

...they're trying to create a miracle!

[16:25] ---

For more than 10 hours,

[16:28] ---

S-Straw-chan has been fighting against
his own destiny for his life in this way!

[16:34] ---

Then I... I...

[16:48] ---

I shouldn't give in, either!

[16:59] ---

Hang... Hang in there!

[17:02] ---

Hang in there!

[17:04] ---

Hang in there, Straw-chan!

[17:07] ---

Straw-chan!

[17:09] ---

You have to live!

[17:13] ---

Hang in there!

[17:15] ---

Hang in there!

[17:17] ---

Hang in there!

[17:18] ---

--Straw-chan!

--Hang in there!

[17:21] ---

Hang in there!

[17:23] ---

Hang in there!

[17:25] ---

Hang in there-able!

[17:28] ---

Straw-chan!

[17:31] ---

Hang in there!

[17:34] ---

Hang in there!

[17:37] ---

Straw-chan!

[17:40] ---

Hang in there!

[17:44] ---

Straw-chan!

SIGN WARDEN'S OFFICE

[17:52] ---

Warden!

[17:54] ---

I just heard from the canteen staff on level 5

[17:58] ---

and they said that Straw Hat Luffy has...

[18:02] ---

...disappeared!

[18:03] ---

What?!

[18:10] ---

V-Vice Warden Hannyabal!

What are you doing here?!

[18:32] ---

Hang in there!

[18:37] ---

Hang in there! Straw-chan!

[18:40] ---

Hang in there! Straw-chan!

[18:53] ---

Ace-san, I don't know anything about that woman but...

[18:58] ---

...I think that you better assume she's lying.

[19:03] ---

So you're saying that she came all the way to here just to lie to me?!

[19:12] ---

Well, I'm sorry.

[19:15] ---

But, to tell you the truth, Jimbei.

[19:18] ---

My brother would do something like that!

[19:20] ---

He does stupid things!

[19:22] ---

Since we were kids,
he always made me worry, that fool!

[19:29] ---

Finally, the day has come!

[19:31] ---

I hope that we can get
rid of him successfully!

[19:34] ---

I don't want any wars in Impel Down!

[19:38] ---

Warden Magellan will be here any minute.

[19:57] ---

I-It's blood!

[20:01] ---

No more screams...

[20:02] ---

But the treatment is excruciating!

[20:07] ---

So the fact that we can't
hear him anymore means...

[20:15] ---

It's too bad!

[20:17] ---

But he did his best for 20 hours!

[20:24] ---

Straw-chan...

[20:48] ---

What... What?!

[20:54] ---

Food!

[21:11] ---

S... Straw-chan!

[21:13] ---

Yeah!

[21:19] ---

Straw boy! I...

[21:22] ---

I can't believe this!

[21:25] ---

How can this be true?!

[21:27] ---

It didn't even take a day!

[21:34] ---

Warden! Warden Magellan!

[21:37] ---

Good morning!

[21:38] ---

I've got very bad diarrhea...

[21:40] ---

Please hurry.

[21:41] ---

It's time to move the
condemned prisoner - Portgaz D. Ace

[21:47] ---

Bring more food here!

[21:48] ---

Keep it coming! Cooked or not!
The amount is what matters!

[21:53] ---

Hurry up! Just leave it close to him!

[21:56] ---

Wow! He's taking in food like a sand pit trap!

[21:59] ---

How long will he keep eating?!

[22:02] ---

He's been eating for
30 minutes at a steady pace!

[22:08] ---

He ate several days worth of
the food supply for Kama Land!

[22:13] ---

What an amazing vital force!

[22:20] ---

He's coming out!

[22:25] ---

What kind of creature is that?!

[22:28] ---

That's not the form of human being!

[22:59] ---

I'm...

[23:03] ---

...recovered!

[23:20] ---

Thanks to Ivankov's treatment, Luffy has miraculously recovered

[23:23] ---

and intends to save Ace by himself.

[23:27] ---

Once Ivan-san learns that Luffy is the son of the revolutionary--Dragon,

[23:31] ---

he decides to lend Luffy his strength.

[23:35] ---

On the next episode of One Piece!

[23:36] ---

"Luffy's Back!

Ivan-san Begins the Breakout Plan!!"

[23:40] ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

Revision #1

Created 2024-03-09 23:42:44 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 23:42:44 UTC by whimsee